Tuesday, 3/9/21
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com
STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv
美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞公眾號 WeChat ID:today–america
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12044
華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 設計部：art@scdaily.com 編輯部：editnews@gmail.com 會計部：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 美南新聞網站：www.scdaily.com 美南電視15.3：https://scdaily.com/tv
美南黃頁：https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號：美南網ID:today–america 國際貿易中心：http://www.itchouston.org
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL
Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜视频 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

MILES FUNDING
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
Rei Ryan NMLS 244297
朱瑞薇
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

三一地產 31 REALTY
促銷 $89/月管理費
專業出租管理
價廉物美一條龍服務
手機：469-525-2475
微信號：realty31
Website: 31realty.net
地址：9440 Bellaire BLVD, #201, Houston,TX 77036
Realtor 資深地產經理人
邵小明 Sam Shao

美國眾議院今日表決新控槍法案

【綜合報道】美國眾議院將於星期三進行新控槍法案的表決，其內容是擴大購買槍支之前的身家背景調查。這個法案在2年前也曾經表決過，然而在進入參議院後被否決。

路透社報導，眾議院議事委員會在星期一審議民主黨的兩項控槍法案修正案，主要是要針對購買槍支者，進行更嚴格的身分查核。一位國會助手說，該法案已準備好在星期三表決。

其實眾議院在2019年就通過了這兩項法案，但是美國的國會是兩院制，眾議院通過之後，要再送到參議院複核，然而2019年的參議院由共和黨佔多數，結果就被否決。如今參議院的民共和–民主兩黨席次各半，更有機會通過。

美國的「公民擁槍權」，長期以來一直都是主要爭議，雖然在憲法修正案中表示國民具有自衛武裝權，但近幾十年來，多次大規模槍擊事件，也引發了許多美國民眾同意對槍支、彈藥應該有更嚴格的管制。

這個議題反應共和–民主兩黨的核心差異，以「個人自由至上」為核心理念的共和黨，普遍反對管制槍支；至於民主黨，則認為國家有權管制民眾的持槍，而且認為這不違反美國憲法修正案。

其中一條法案規定擁有營業執照的槍枝經銷商，如果沒有經過背景調查，隨意把槍支轉讓、出售沒有持槍支執照的人，就屬違法。不過該法案也有一些豁免，包括親戚的禮物，以及狩獵用的運動型獵槍不在此限。

民主黨參議院多數黨領袖查克·舒默（Chuck Schumer）表示，該法案將補足了目前法條過於寬鬆的漏洞，「能幫助我們所有社區的安全。」

另一項法案則是規定身家背景調查的審查時間，從3天期限延長至10天。根據現行法律，如果3天之內沒查完，就可以出售槍支。

眾議院民主黨代表詹姆斯·克萊本（James Clyburn）說，這個「3天即可售槍」的巧門，使得美國的槍支過於泛濫，自1998年以來，至少有7.5萬人沒有持槍執照而獲得槍支。

可想而知，美國步槍協會當然表示反對，協會立法行動研究所（NRA–ILA）反對這兩項法案，認為3天的要求，已經足夠聯邦調查局查出購槍者的背景，既然執法單位沒意見，自然就可以售槍。

NRA–ILA辯稱，另一項法案「賣槍給無照者犯法」，使販賣槍支的犯罪風險太高，例外情又過於復雜，粗心的槍支擁有者很可能無意間犯法。

找工作来LaneCert 十万年薪不是梦
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务
老兵&低收入 免费申请
留学生提供 OPT、H1B
Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家
特色优势：专业讲师，小班授课；包教包会；无需任何专业背景；800小时学习训练；帮助学生获得CCIE认证；迅速找到高薪工作
适用人群：退伍军人；失业人士；低收入者；留学生；对现有工作不满意者；无需基础，专业不限
达拉斯：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶：1455 Monterey Pass Rd #206,Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥：6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

MAS CABINET & GRANITE
★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石
★各種廚房和浴室水槽
地址：7604 Kempwood Dr, Houston, TX77055
電話：832-742-9710；832-849-9712
電郵：Mascabinets@gmail.com

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
代理多家銀行,保證利率低，費用少！
精辦：低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188（貸不到款不收費）
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980 RMLO NMLS#1553006
Lance Chau 周先生貸款經紀 713-271-9898 RMLO NMLS#246133
(王朝廣場內)
L03–FAST EASY 駿傑貸款三人27C_8_b

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888
MIDLAND REALTY GROUP 美聯地產
R01–TX MIDLAND 美聯地產–GO2567C_4

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

RELUX 瑞樂和苑
瑞樂和苑老年公寓
RELUX SENIOR COMMUNITY
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假
(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。SOLD
◆休斯頓商業中心，繁華地段獨立旺鋪1萬1千平方尺，大型獨立停車場，交通便利，視野好。適合家居相關產品零售。可租，可售！請電Grace。
◆糖城Tang City Plaza 店鋪出租，1F&2F請來電洽詢
◆Warehouse 出售，位於Rosenberg，近59號高速33,885呎，地大5.50AC，售$1,800,000。SOLD
另有多单位公寓楼出售，请电洽！
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語 E-mail: chentoby@ymail.com Cell: 832-235-5000
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人 E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656
R01–TOP USA–TOBY 富國地產_C57_8

STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail:louisville@stonemtn.com
Work Hours工作時間: Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM Sat.10:00AM-5:00PM
姊妹公寓：陽花木 713–581–2147 陽花山 713–581–2110 陽花園 713–581–1127
www.sunblossomlouisville.com
限量全新豪華型單位~隆重推出！
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move – in Special
◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆辦公室內免費聯網（WIFI）。
A08_STONE石山地產陽花山1357C_8

Trinity Funding, Inc. 恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
•房屋貸款•舊款重貸
•利息低廉•經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03–TRINITY FUNDING恒信貸款1234567C_4

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換
Lance Chau (713)271–9898 Lchauemail@yahoo.com RMLO NMLS 246133
•近59號公路中高層公寓，2臥2衛，2臥半2衛
•近Westheime 3房2.5衛房，售$189K
Fast Easy Mortgage
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

專業服務
公司成立，會計簿計，薪資申報，財務報告，稅局審計，各類保險.
歡迎來電預約: 832–559–2999 Austin Yeung, CPA
永鴻註冊會計樓 Capital Partners Accounting
報稅服務
公司報稅 合夥報稅 個人報稅 海外報稅 非營利報稅 電子報稅
投資計畫
EB-5投資移民 退休計劃 遺產規劃 醫療保險
專精各類保險
汽車–人壽–商業 勞工–房屋–醫療 建築–意外
Marco Wu Insurance Agencies LLC 832–968–8833
以上所有稅務難題，我們的會計師都會精心為您處理，請您放心交給我們
TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110, Houston, TX 77036
Flushing地址：136–56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354
Brooklyn地址：812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220

AUSPICIOUS LABORATORY
新冠病毒及血清檢測
Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM
24hr
•棉籤取樣核酸檢測 SARS–CoV–2核酸RT–PCR
•血清抗體IgG/IgM測試
•收保險或自費
•無需預約，可以直接前來
•取樣後12–24小時之內出報告
請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測
提前打電話可以減少等待時間
週一到週五8:00 am–5:00pm
週六：8：00 am–4：00pm
週日休息，緊急情況需先預約
Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

美金榜教育集團
TO THE TOP EDUCATION GROUP
升學、留學、就業
大學升學諮詢，今年名額僅剩5名！
tothetopeducation.com
美南最大成功率 100%
免費諮詢、不成功全額退款
有意者速電話垂詢！ 微信: lonestar2012；HeOu88；lidaqd 電話：+1 (281) 797–5614
Email:service@meijinbang.com 地址:8300 Cypress Creek Pkwy Suite 450, Houston, TX 77070

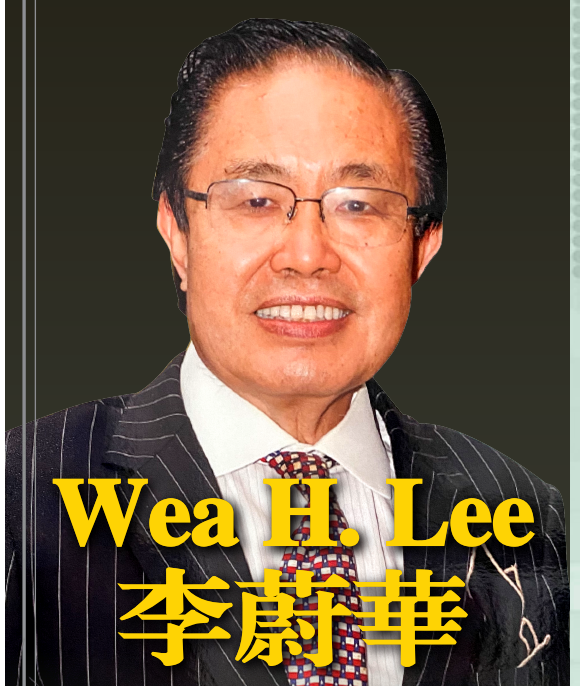
reliant an NRG company
電力公司 An NRG Company
提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一
精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過8年
爲商業及住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良,直線快速，可憑外國護照通電
Yuyi Lin 林玉儀
Wechat ID: yuyilin2005
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713–898–8043
E02–Reliant 電力公司C6 8

大使天下行

我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

03/08/2021



Wea H. Lee
李蔚華
美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華
美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center
幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

美國政府又要”發”錢了

經過近二十個小時之冗長辯論之後，參議院週六通過了拜登總統提出的一點九萬億元之紓困案，這也象徵新政府的重大勝利。

這項法案將於週二送到眾議院，一般相信會盡快通過，拜登總統會在本週內簽署 這項被稱為拯救美國人計劃之法案，將立即發放年收入在七萬五千元以下的公民每人一千四百元，夫妻不超過十五萬者可領取二千八百元，這也是聯邦政府第三次發送現金支票。

在這個龐大的紓困通過後，拜登總統告訴國人，就如我們就任四十五天所承諾的來拯救國人，今天我們實現了這个承諾，我要忠心地感謝參議院之批准，當我們看見超過五十萬國人失去寶貴生命，許多家庭在餐桌上再也看不見他們的親人時，我們是心如刀割之痛。

我們今天看到美國在新冠病毒所造成的悲劇和無奈，也正考驗著拜登總統治國能力，世界上沒有一個國家能如美國一樣

發放數以千萬億之救助金。

Help Is Really On The Way Again

On Saturday the Senate passed President Biden's $1.9 trillion COVID relief bill. The bill now needs to be sent back to Congress and is scheduled for a vote tomorrow to approve the changes made in the Senate. That vote is expected to succeed on a party line with a Democratic majority.

There are more than 600 pages in the relief bill. After being signed by the president, people could start seeing the $1,400 stimulus payments hit their bank account within days after he signs the bill.

This time individuals earning less than $75,000 and couples earning less than 150,000 would receive the full $1,400 plus an additional $1,400 per dependent. This bill does not just provide direct payments to Americans, it also extends jobless benefits and provides a huge financial infusion to states and local governments as well as to schools to help them reopen. It also provides funding for priorities like coronavirus testing and vaccine distribution.

The president told the nation that, "Help is on the way." That is very true. We are the only country in the world that can really create this huge stimulus package to help our own people.

Time is very critical. We really need to overcome all this tragic times and look for better days ahead.

iTalkBB 蜻蜓 | STV LIVE | Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜視頻 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

StateFarm

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李 再 融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權

為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
– 精通: 國、粵英語
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500-3228請找謝經理
I01-John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

調查顯示：大多數日本人反對海外觀眾入境看奧運

【綜合報道】日本《讀賣新聞》最新的調查顯示，77%的日本居民反對海外觀衆入境觀看今夏舉行的東京奧運會，支持者僅佔18%。

《讀賣新聞》8日發表的調查結果還顯示，45%的受訪者支持奧運會在有觀衆的情況下舉行，但支持閉門舉行的比例達到了48%。

這份調查是在3月5日至7日通過隨機撥打電話的方式進行的，一共聯繫了1977人，得到了1066人的回复。

根據上周國際奧委會、國際殘奧委會、東京奧組委、日本政府和東京都政府五方會談後達成的共識，是否允許海外觀衆入境日本觀看奧運會的問題，將在本月底做出決定。但日本媒體普遍認爲，最後的答案肯定是“拒絕”。至於本土觀衆入場的數量問題，在4月底才能有結果。

上週，日本首相菅義偉將東京都和周邊地區的緊急狀態延長到了3月21日，《日經新聞》報導，日本政府將繼續維持對外國人入境的嚴格措施。自從1月14日以來，日本政府已經原則上禁止所有外國人入境。

據透露，2019年前來日本的外國人達到創紀錄的3119萬人，由於新冠疫情的影響，2020年的外國遊客數量暴跌至431萬人。去年秋天，日本一度解除了對一些國家和地區遊客的入境限制，12月的遊客數量甚至增長到近7萬人，但之後第三波疫情來襲，日本政府被迫取消了外國人的入境許可。

誰將成為全球第一個消失的國家？

(綜合報道）首爾市政府3月3日援引韓國行政安全部和法務部的數據稱，該市韓籍居民登記人口爲9668465人，外籍居民登記人口爲242623人，合計人口數爲9911088人。這是首爾市人口時隔32年首次跌破千萬大關。

據統計，2020年首爾市人口較2019年減少了約1%（99895人），其中韓籍登記人口減少60642人，外國人減少39253人。此外，去年0~4歲的首爾居民人口數下降10.26%，而85~89歲居民人口數量則上升了11.42%，人口老齡化和低生育率現像日益明顯。

韓國將會消失？

韓聯社報導稱，上世紀80年代，隨著工業化、城鎮化速度加快，首爾市人口於1988年首次突破一千萬，並在1992年達到1097萬人的峰值，此後32年也一直保持著千萬人口級別。

去年受新冠疫情影響，外國人口流入迅速減少。此外，據韓國《中央日報》報導，2020年韓國新生兒中男嬰比例創下歷史新低，根深蒂固的“重男輕女”現像似乎已成爲歷史。

根據韓國統計廳發布的數據，去年韓國出生人口性別比爲104.9，即韓國每100名女嬰所對應的男嬰數量爲104.9人。這是韓國從1990年開始統計以來的最低紀錄。韓國統計局表示，2029年韓國或將進入“女超社會”，屆時“重男輕女”的現象將會徹底扭轉。

目前，韓國是世界上出生率最低的國家，爲0.84，相比於世界平均水平低65%，整個2020年，韓國新生兒只有27.2萬，只有2000年的50%，這也是導致韓國人口危機主要原因。另外近5年來，韓國人口增長嚴重放緩，人口增長率只有0.3%，遠遠低於10年前的2%−3%。

根據韓國統計廳上月發布的數據，2020年韓國人口自然減少3.3萬人，首次出現死亡人口大於出生人口的情況，這種現像被人口學家稱爲“死亡交叉”現象。

與此同時，韓國低生育率讓學生數量不斷減少，平均每年有30多所學校關門。在20年內，韓國一半的大學面臨消失的危機。

實際上，早在2006年，英國牛津大學人口學教授大衛●科爾曼就對韓國人口問題作出預警，稱韓國或將成爲全球首個消失的國家。

日本

日本出生率低迷，早已經不是新聞。但日本出生率到底低到什麼程度，大家未必清楚。

根據日本所發布的數據來看，目前該國的總人口數量有1.24億，但是在2019年新出生的人口只有87萬，和2018年相比減少了5.4萬，至於2019年的死亡人數卻達到了137.89萬。可以說，老齡化已經成爲了日本社會的常態。

另外，日本老人中的獨居比例極高，65歲以上人群中處於獨居狀態的有15.6%。不誇張地說，已經有不少日本的高齡老人做好了“孤獨死”的準備。

更誇張的是，日本許多家族企業根本就找不到合適的接班人。2020年無人接班的企業已經占到了57.5%，同比增加1.9%。而從經營者的年齡來看，80歲以上的經營者佔據了總數量的23.5%，70歲以上的有29.1%，60歲以上的有40.4%，這個數據和之前相比也同樣是略有增加。

這就意味著很多年老企業家即便是想要退休，但是卻因爲沒有接班人不得不繼續工作。可以想像的是，如果這種趨勢繼續發展下去的話，一定會有很多企業，特別是中小型的家族企業就此消失。

雖然日本的每一任首相都想解決國內的少子化問題，但實際上收效甚微。結婚資金壓力是公認的結婚障礙，除此之外，婚後住處、職涯考量是另外兩項主要的障礙。最近幾十年日本年輕人互相接觸的機會越來越少，社會整體的經濟不如從前，女性的生育意願不斷降低，這些複雜的因素交織在一起，使得出生率一直非常低迷。

希臘

希臘的生育率約爲每名婦女1.35個孩子,是歐洲最低的,遠低於穩定人口所需的2.1。在金融危機前，希臘的生育率一直呈上升趨勢，2008年每名婦女生育1.5胎。

但是自從2008年金融危機以來，這一增長已經消失,出生率已經回落到20世紀90年代末和21世紀初的水平。希臘年輕人的失業率相當高，最高值逼近28%，直到現在仍然沒有回到金融危機之前的10%以下的狀態。根據歐盟統計局數據，2019年希臘25至34歲的青年人，大約有60%的人仍然無法自立與父母同住。該數據遠高於歐盟平均水平30%，這也就導致了希臘人口出生率直降30%，另外在希臘有40%的女性只生育一次或因經濟原因根本不生育。

葡萄牙

人口老齡化是葡萄牙出生率極低的主要原因，這個問題由來已久，葡萄牙65歲及以上老人約有210萬，佔總人口的20%，目前，葡萄牙人口的平均年齡爲44.2歲，老年人和年輕人的數量比例高達1.55：1。且人口老齡化趨勢在國內不斷保持。葡政府爲了解決人口老齡化與出生率問題，大力放寬移民政策，同時提高生育福利。

歐美均出現最低生育率

新冠肺炎疫情全球大流行近一年以來，全球所預期的“嬰兒潮”並未到來，相反，從日本到歐美，諸多重要經濟體都出現了出生率大幅下滑的現象。

經濟上的不確定性、社會壓力以及在某種程度上對病毒本身的憂慮，似乎正在使一些家庭放棄或推遲生育計劃。

法國1月份的初步出生率統計數據顯示，該國正在經歷45年以來的人口出生低谷。今年1月，法國出生的嬰兒數量同比下降了13%，創下1975年以來最大降幅。

統計數據還顯示，2020年全年，法國的出生人數已降至二戰以來的最低水平，總共出生人口爲735000名嬰兒，比上一年下滑了7%。2020年，法國的總和生育率降至每名婦女平均1.84個孩子，而2019年爲1.86個。

法國的情況也反映了意大利等歐洲南部國家的出生率現狀。

2020年5月，公佈的聯邦數據顯示，2019年美國出生率創下歷史新低，將該國新生兒總數推到35年來最低水平。據《華爾街日報》報導，美國疾病控制和預防中心國家衛生統計中心的臨時數據顯示，2019年美國約有375萬名嬰兒出生，比上年下降1%。總體出生率下降2%，降至每千名15至44歲女性生育58.2個嬰兒，爲政府自1909年開始追踪該數據以來的最低水平。

這些最新跡象表明，美國人的生育在2007−2009年經濟衰退期間開始下降，但在經濟反彈時從未完全反彈。經濟學家說，千禧一代的家庭組建速度比前幾代人慢，部分原因是他們的經濟安全感不如前幾代人。

研究人員基於對約2000名育齡女性的互聯網調查數據得出驚人發現，34%的受訪者表示，她們沒有懷孕打算或準備生育更少的孩子。

即便是在生育條件較爲優越的美國，也有高達49%的父母表示正在經歷“直升機育兒”模式帶來的巨大壓力。這種在高收入家庭中流行的育兒模式，是父母竭盡所能幫助孩子掃除一切成功障礙。這種功利的心態給其他階層的父母帶來巨大的壓力和焦慮。佛羅里達州立大學家庭與兒童科學教授、社會統計學博士MingCui表示：“今天的父母越來越多地處於焦慮狀態，這是由於缺乏自信以及財務方面的支持所致。”

其實問題各國政府都心知肚明，在經濟高速發展、社會壓力與日俱增的當下，光靠鼓勵生育無法從根本上解決生育率低的問題。現在就看各國能夠開出什麼“藥方”來減少生活壓力、育兒壓力和教育壓力。

灰柱達5000米！印尼錫納朋火山劇烈噴發 無人員傷亡

綜合報導 印度尼西亞北蘇門答臘省的錫納朋火山連續劇烈噴發，噴出的火山灰高達5000米。消息稱，目前沒有造成人員傷亡。

據報道，錫納朋火山2020年8月後活動漸趨頻繁，在過去1周內，已記錄到13次噴出火山灰的狀況。當地時間3月2日上午7時至8時，錫納朋火山發生三次大規模噴發，周圍許多村莊的居民生活和農業生產活動受到影響。

印尼火山和地質災害減災中心報告稱，目前沒有人員傷亡的消息。附近村莊的一位居民告訴路透社，火山大規模噴發後，情況已經回歸平靜，“火山灰正在減少”。

目前該火山警戒級別為次高級別的第三級，火山口周圍3至5公裏範圍為撤離區。

錫納朋火山位於印尼北蘇門答臘省卡羅縣，在沈寂近400年後，於2010年首度噴發。2014年2月的噴發造成16人死亡，上千人流離失所。2019年5月以來，該火山一直處於三級警戒級別。2020年8月10日，錫納朋火山曾發生過劇烈噴發，未造成人員傷亡。

日首相菅義偉：考慮延長首都圈緊急事態宣言2周

綜合報導 日本首相菅義偉就向首都圈1都3縣發布的新冠緊急事態宣言表示，有意在7日到期後，再延長2周左右。他舉出病床緊張的理由，說明稱“為了保護國民的生命和生活，有必要(延長)”。

5日上午，菅義偉預計將向專家等組成的咨詢委員會，就延長2周左右的政府方針征詢意見，並在當晚的政府對策總部正式決定。

在表明方針之前，菅義偉與經濟再生擔當相西村康稔、厚生勞動相田村憲久等相關閣僚在官邸進行了磋商，一致認為埼玉、千葉、東京、神奈川4個都縣需要將新冠緊急事態宣言延長2周左右。

關於今後的解除標準，菅義偉稱：“病床使用率降到50%以下，趨勢向下很重要。”當被問及再次延期的責任時，僅稱“還沒有決定，要最終決定還需要經過很多階段”。菅義偉說，今後將在正式聽取專家和相關人士的意見後，“最終由我自己作出判斷”。

此前在3日的參院預算委員會會議上，菅義偉還指出，除了感染人數和病床的緊張程度之外，“變異病毒的狀況”也將成為判斷要素。專家對今後變異病毒的流行表示擔憂。

3日下午，日本1都3縣知事召開視頻會議，磋商了應對方案。1都3縣間新增病例的減少速度放緩，為了在一段時間後分析控制效果，出現了向政府要求延長2周左右的方案。

小池和埼玉、千葉兩縣知事表明了對解除宣言的慎重態度。埼玉縣知事大野元裕稱：“從現狀來看，沒有單純全面解除的選項。”

韓國檢察總長尹錫悅宣布請辭 稱“職責已盡”

綜合報導 韓國檢察總長尹錫悅突然表明辭意。尹錫悅於當天下午2點在首爾瑞草區大檢察廳辦公樓前說，他在檢察機關的職責已盡，今天辭去總長職務。

據報道，尹錫悅表示，“一直以來支撐著這個國家的憲法精神和法治系統，正在遭到破壞。而後果正在由國民買單。”他說，“我無法再眼睜睜地看著這個社會好不容易建立起的正義和常識就此崩塌。”

近來韓國法檢矛盾不斷激化。2020年11月24日，韓國法務部長官秋美愛宣布，將檢察總長尹錫悅停職，並要求對其予以懲戒。這是韓國憲政史上，首次出現檢察總長遭法務部長停職的狀況。

尹錫悅於11月25日晚上申請“中止執行停職命令”後，26日又針對秋美愛提起行政訴訟，要求其撤銷停職檢查命令。韓國全國檢察官還發出了集體抗議。

12月15日上午10時34分至16日凌晨4時，韓國法務部檢察官懲戒委員會開會就有關懲戒檢察總長尹錫悅的議案進行審議討論，最終認定尹錫悅的四項懲戒理由成立，對其作出停職兩個月的處分決定，系韓國憲政史上，檢察總長首次受到懲戒處分。

隨後，12月17日，尹錫悅在法院提起要求取消停職處分的行政訴訟，並申請中止執行停職處分。

12月24日，韓國法院中止法務部對檢察總長尹錫悅停職2個月懲戒處分的效力。由此，尹錫悅得以在停職8天後復職。

全球海外華文書店中國圖書聯展活動走進尼泊爾

綜合報導 第十一屆全球海外華文書店中國圖書聯展活動在中國春節期間走進尼泊爾加德滿都“中華書苑”書店。

該活動由中宣部進出口管理局主辦，中國國際圖書貿易集團有限公司(國圖公司)承辦。

活動當日，《習近平談治國理政》《2020中國戰“疫”日誌》等優秀中國圖書在書店專架展銷。當地許多民眾慕名前來閱讀、選購中國圖書，感受中國作品的魅力。書店還邀請了尼泊爾當地著名學者、作家、出版業代表等參加小型讀書會，評選出他們心目中的“最佳中國圖書”。聯展還展出了其他富有中國特色的文化產品和藏香、藏藥等具有中國西藏特色的產品。

尼泊爾讀者迪配斯說：“我是附近一家酒店的前臺工作人員。以前，來尼泊爾旅遊的中國遊客絡繹不絕，我甚至能說幾句中文。但現在由於新冠肺炎疫情，中國遊客稀少。聽說這裏有個中國圖書展，我非常感興趣，所以馬上騎車來到這裏。有的書裏提到中國疫情防控工作做得不錯，我覺得我們尼泊爾也應該借鑒防控經驗。希望疫情早點過去，我們也好接待更多中國遊客。”

瑪諾吉是一名在某中資企業工作的職員。他說：“我在公司群裏收到了活動消息之後就抽時間過來了。今天展出的書很棒！我還記得以前無論是中國官方還是中資企業都會舉行各種文化交流活動，這對我們來說，都是一種福利。我看過中國傳統繪畫、書法、舞蹈展演，還參加過貴州、湖南等省份在尼泊爾的宣介活動。希望疫情早點過去，也希望我能有機會親自去一趟中國。”

“中華書苑”書店由西藏天利經濟文化發展有限公司海外分公司尼泊爾天利出版文化公司創立，位於尼泊爾加德滿都博達哈大寶塔地區，展示展銷數萬冊來自中國知名出版社的圖書及音像制品，涉及漢語、尼泊爾語、英語、藏語等語種。此外，西藏人民出版社、西藏藏文古籍出版社、雪域音像電子出版社、中譯出版社、北京語言大學出版社等機構也在“中華書苑”設立了專架，共同打造尼泊爾中國圖書中心。

2018年，中國西藏自治區文化廳正式在尼泊爾“中華書苑”書店掛牌“中國西藏特色文化產業之窗·尼泊爾”，集中展示自治區各類特色產品，推介西藏繁榮發展成就，讓更多的尼泊爾民眾更加全面的感受到西藏文化的獨特魅力。

此前，全球海外華文書店中國圖書聯展自2010年以來已經舉辦十屆，百余家華文書店陸續參與聯展活動，展覽展銷圖書累計百萬冊，逐步培育了英國華文書香文化節、泰國南美漢語技能大賽等中國傳統文化主題的品牌活動。

意大利倫巴第大區防疫加碼
政府將推經濟援助措施

意大利民防部報告該國新增新冠確診22865例，新增死亡339例。截至當地時間4日18時，意全國累計確診病例為2999119例，死亡病例98974例。

鑒於疫情形勢，倫巴第大區將加強防疫措施；同時，伴隨疫情造成該國貧困人口增加，當局計劃推出相關經濟政策進行援助。

倫巴第防疫措施升級

據報道，根據意大利國家衛生院收集的疫情監測數據，依據前兩周各大區疫情監測資料，衛生部部長斯佩蘭紮表示，未來一周，意大利將有一半地區處於紅色和橙色疫情防控區，四分之三的學生將留在家裏遠程上課。

倫巴第大區主席豐塔納在當地時間4日簽署法令，該法令將從4日晚24時生效，直到14日截止。

法令規定：倫巴第大區全區進入深橙色疫情防疫區，除托兒所外，各級學校都需關閉；禁止居民前往第二居所，禁止隨意出入所在城市；禁止市民使用公園內遊樂區、限制商業活動、每戶家庭僅允許1人出門購物；餐飲門店不得開門營業，僅允許提供打包外賣服務。

意絕對貧困家庭超200萬

在經濟方面，據意大利國家統計局當地時間4日公布的統計資料顯示，受疫情影響，意大利家庭消費支出明顯下降，與2019年相比，意大利社會絕對貧困家庭增加33.5萬戶，總數超200萬戶。

據報道，根據意大利現行絕對貧困標準，年齡18至59歲，居住在意大利經濟較發達的北部城市地區的單身家庭，月消費支出在839.75歐元以下即為絕對貧困家庭。

統計資料顯示，在意大利北部經濟發達地區的貧困人口越來越多，已涉及21.8萬個家庭，占家庭總數的7.6%以上，這比2019年的5.8%增加了1.8個百分點，所涉及人口達72萬人。而南部仍然是絕對貧困最嚴重的地區，貧困家庭占社會家庭總數的9.3%，中部地區這一比例為5.5%。

政府將推出經濟援助

面對疫情導致絕對貧困人口大幅增加，意大利政府目前正在制定一項新的經濟援助法令，該法令有望在下周提交國會審議批準。

根據最新經濟援助法令議案，年營業額在10萬歐元以下的企業和專業人士，可獲得營業額損失的30%作為經濟補償；年營業額在10萬至40萬歐元者，可獲損失的25%補償；年營業額在40萬至100萬歐元者，可獲損失的20%補償；年營業額在100萬至500萬歐元者，可獲損失的15%補償。

法令規定，禁止企業裁員令期限將延長至6月30日。除營業額補助外，政府計劃為滑雪行業額外撥款6億歐元補助資金，同時計劃撥款2億歐元，作為受校園關閉影響家長的育兒假津貼。

該項經濟援助資金發放方式不再通過稅務局，而將建立新平臺負責發放。所有資金計劃在4月30日前分配完畢。

貢多拉船擱淺在淤泥 “水城”威尼斯没水了！

綜合報導 意大利東北部著名的“水城”威尼斯從2月底開始出現罕見低水位，運河水位下降，不少河道幹涸，具有當地特色的貢多拉船也擱淺在淤泥中……

威尼斯“因水而生”“因水而美”，如今卻“因水而憂”，人們不禁要問，這到底是為什麼？

在新冠疫情大流行前，威尼斯常年遊人如織。城市歷史中心的交通有四種選擇：步行、公交船、水上出租車、貢多拉船。被窄窄的貢多拉船載著在河道中穿行，聽著船夫唱起民歌，是令很多人印象深刻的體驗。

但是今年2月底，威尼斯內城的水位一度低於海平面50厘米，城內河道河床裸露，許多貢多拉船也被迫停駛。安莎社報道稱，2018年2月底威尼斯上次遭遇嚴重低水位時，水位也曾低於海平面66厘米。

近年來“水城”可謂水患不斷。2019年11月，威尼斯遭遇洪水侵襲，最高水位達1.87米，創下53年來的最高水位記錄，政府宣布威尼斯進入緊急狀態。威尼斯城內眾多教堂、店鋪、博物館等被淹，人們需要搭起木橋才能在城內的廣場上行走。為應對該狀況，意大利政府在威尼斯潟湖東部與亞得裏亞海相連處建成了“浮動水壩”，被稱為“摩西工程”。其閘門在2020年7月通過了總測試，並已多次發揮作用阻擋了“高水位”侵襲。

分析指出，威尼斯城建於威尼斯潟湖內的灘塗之上，潟湖與亞得裏亞海相連。每當遭遇大風、暴雨天氣，亞得裏亞海的海水會出現倒灌；而如出現強高壓影響，潟湖水位則會下降。分析認為，這就是“水城”的水為什麼這麼難以捉摸的主要原因。

德國救援船載363名難民請求靠港未果 在地中海漂泊

綜合報導 近日，德國非政府組織救援船“海上觀察3號”在地中海進行了三天五次營救後，共計救起了363名難民，並已向意大利和馬耳他政府提出靠港申請，目前意大利和馬耳他當局均未作出回應，該救援船只能在地中海上漂泊。

據報道，德國非政府組織救援船“海上觀察3號”從2月26日開始進行搜救工作。26日上午，該救援船收到難民呼叫中心報告，稱一艘載有45人的橡皮艇正在等待救援，橡皮艇上包括16名未成年人、7名婦女和一名孕婦。

2月27日，“海上觀察3號”營救人員發現一艘黑色橡皮艇，上面載有102人，包括9名婦女和48名未成年人，並且橡皮艇有沈船風險。

報道稱，若“海上觀察3號”救援船晚到幾分鐘，這艘橡皮艇就會被利比亞巡邏船追回。

2月28日，海上觀察3號再次營救了一艘載有73人的小艇，其中多名難民被小艇的燃料燙傷。此後，又有143名難民先後獲救上船。

此外，救援船28日還在距離意大利蘭佩杜薩島約36海裏的海域，發現一艘載有90名難民的船只，其中包括14名未成年人。因“海上觀察3號”已載有363名移民，無法容納更多人，因此要求意大利當局前來救援，並稱如不及時采取行動，有可能發生翻船事故。隨後，意大利海岸警衛隊的一艘巡邏艇，對90人難民船提供了幫助。

“海上觀察3號”救援船3月2日表示，船上的363名難民目前已經筋疲力盡，需要盡快安排下船。他們已經要求意大利和馬耳他當局安排停泊港口，但尚未收到答復。因此，救援船只能漂泊於蘭佩杜薩東北水域等待。

不單靠歐盟
奧地利、丹麥將與以色列合作研發疫苗

綜合報導 奧地利總理塞巴斯蒂安·庫爾茨說，奧地利、丹麥將與以色列合作研發和生產第二代新冠疫苗，“不再單單依靠歐盟”。

庫爾茨當天發表聲明說，他將與丹麥首相梅特·弗雷澤裏克森一道於4日訪問以色列，會見以色列總理本雅明·內塔尼亞胡，討論合作研發和生產第二代新冠疫苗，以應對變異新冠病毒。

庫爾茨說，由歐盟統籌采購疫苗“原則上是對的”，但歐洲藥品管理局審批新疫苗的速度太慢，藥企生產交付疫苗的能力也遇到瓶頸。

他說：“因此我們必須為應對（新冠）病毒新的變異做好準備，在第二代疫苗的生產方面，我們不應再單單依靠歐盟。”

庫爾茨說，奧地利和丹麥今後幾年將同以色列合作研發和生產第二代新冠疫苗，共同研究更好的治療手段。

歐盟疫苗接種進度目前落後於以色列、美國和英國，代表歐盟成員國簽訂疫苗采購合同的歐盟委員會因而飽受批評。歐委會主席烏爾蘇拉·馮德萊恩上個月在歐洲議會發言時承認，歐盟在批準疫苗上市和推廣疫苗方面“存在缺陷”。她後來說，歐盟將啟動一個研究變異新冠病毒的項目，為研制和生產第二代新冠疫苗做準備。

歐洲藥品管理局已批準三款新冠疫苗投入緊急使用，分別是美國輝瑞制藥有限公司和德國生物新技術公司聯合研發的疫苗、英國阿斯利康制藥公司和牛津大學聯合研發的疫苗以及美國莫德納公司的疫苗。由於這三款疫苗交付日期推遲，歐盟成員國向歐洲藥管局施壓，要求這一監管機構加速審批、讓更多疫苗投入使用。

以色列是新冠疫苗接種啟動最早、進度最快的國家之一，目前超過半數人口已經接種至少一劑疫苗。內塔尼亞胡2月下旬說，以色列有望於3月底前完成對所有適齡人群的新冠疫苗接種，4月開始重啟經濟活動。

德國漢莎航空2020年虧損67億歐元 復蘇前路漫漫

綜合報導 德國漢莎航空表示，由於新冠疫情對旅遊業的影響，導致大量航班停飛，該公司在2020年共損失了67億歐元，創下紀錄。

據報道，漢莎航空首席執行官卡斯滕·施波爾表示，“對我們的客戶、員工和股東來說，過去一年是我們公司歷史上最具挑戰性的一年”。

報道稱，漢莎航空預計，隨著疫苗接種工作的推進和新冠病毒檢測能力的增強，2021年夏天的情況將會有所好轉。

即便如此，漢莎航空方面還是強調了復蘇的漫長道路，並預估2021年的運力僅將恢復到疫情前水平的40%至50%，虧損情況或仍將持續。

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (ACOO196)
御医 传人
中國吉林省中醫學院畢業
具有41余年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
免费 咨询
主治 中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症 各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱 口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...
門診時間 / 週一至週五：10:30AM–4:30PM 週六、日：9AM–1PM 週四休息
門診地址 / 9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036
~ 科學中藥 一次性針灸針~
預約電話 / 713-271-0118

西南國語教會 Chinese Lutheran Church
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
Tel: (281)498–0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
您來參加 竭誠歡迎
C03 LUTHERAN西南國語教會256B 4

曉市頓華人浸信會 Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org

真耶穌教會 True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

大樂運輸車輛維修
DALE MOBILE SERVICE
本公司提供上門維修，保養和管理各類公司運輸車輛。
本公司擁有專業維修人員和檢測電腦軟件，並提供中英文服務。
維護保養車型: Peterbilt, Freightliner, Hino, International, Isuze, Paccar, Volvo等運輸卡車。
聯繫人:樂先生 電話:(832)-215-6862 電郵: daqingle@gmail.com

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約: 832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

NEW ERA 新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用
自2010至今年，已賣出的年金超過七億美元（平均每年七千萬元）

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.00%	3.00%	3.00%	3.00%	3.00%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%加上MVA市值調整額

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.35%	2.35%	2.35%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
（有效日期利率自 3/1/2021 ，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整）
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway # 1700 Houston, TX 77079
I01–NEW ERA 新世紀人壽27B_16

美多州放鬆抗疫措施 福奇警告美國或再迎感染高峰

（綜合報導）美國傳染病專家福奇當地時間週日（7日）警告說，儘管美國的疫苗接種人數在增加，但該國仍存在新一波新冠病毒感染高峰的風險。長期以來，專家一直警告，在英國發現的更具傳染性的新冠病毒變異毒株正在美國迅速傳播，並可能導致新一波的感染高峰；如果更多的地方過早決定放鬆防疫的公共衛生措施，新一輪的感染高峰將更快地成爲現實。

美國的病例和死亡人數一直在穩步下降，但近期處於平穩狀態，福奇對此保持特別關注。福奇在哥倫比亞廣播公司《面對國家》的採訪中說，這種下降正在“開始趨於平穩”。而且這正以“一個很高的水平”發生，“每天穩定在6萬至7萬個新病例的水平上是不可接受的”。福奇還將美國的疫情與歐洲作了類比，他認爲，歐洲的疫情發展情況“通常領先我們幾週的時間”，現在歐洲在度過平穩期後，病例數增加了約9%。

報導稱，由於美國一些州正在取消利於防疫的公共衛生措施，福奇警告說，這可能有助於使新一輪的感染高峰成爲現實。“我們確實希望仔細緩慢地撤回有關緩解措施的建議。而不是直接取消，因爲（病例數）非常有可能會再次激增，”福奇說。同時，該國流行病學家奧斯特霍爾姆（Michael Osterholm）也在NBC的《與媒體見面》上表示，美國正處在“颶風眼中”。

當地時間7日，美國報告新增380例變異新冠病毒感染病例，創下單日最大增幅，總感染病例數已超過3100例。儘管美國的疫情形勢仍不容樂觀，但部分州已經開始放鬆疫情防控措施。對此，美國疾控中心和多爲公衛專家均表示，現在還不應該取消“口罩令”等防疫措施。

納稅人“壓力山大”，兩議員呼籲美國國稅局延長納稅申報期

（綜合報導）爲了在疫情期間繼續爲美國人提供經濟援助，兩名衆議院民主黨人周一呼籲美國國稅局(Internal Revenue Service)將2021年報稅季延長到4月15日之後。

籌款委員會主席理查德·尼爾和監督委員會主席比爾帕斯科爾在一份聯合聲明中表示，在2月底，提交的報稅申請數量較上年同期下降了近25%，與此同時，打往美國國稅局的電話只有27%被接聽，這表明大多數納稅人在報稅時沒有得到他們需要的幫助。

尼爾和帕斯科爾表示：“我們在此提醒國稅局，許多美國人仍在面臨健康和經濟方面的挑戰，這些挑戰使去年的納稅季得到延期。面對巨大的壓力和焦慮，納稅人現在依然需要一些靈活的空間。我們要求國稅局盡快宣布延期”。

聲明稱，去年，美國國稅局將報稅期延長至7月15日，比通常的4月報稅期晚了3個月。今年如果可以再次延長報稅期，對於拜登總統提出的美國救助計劃中修改的相關規定，納稅人可以有更多時間來理解和調整。相關修改包括失業救濟金中的前10200美元（合約6.6萬元人民幣）將不用收稅。

會計師們也對即將到來的報稅期感到擔憂。美國註冊會計師協會(American Institute of Certified Public Accountants)主席克里斯朵夫 黑塞在3月4日的信函中，代表該協會逾43.1萬名會員，要求IRS將報稅期延長至6月15日。

黑塞寫道：“維持4月15日的申報和交稅期限並不能解決納稅人和稅務專業人士面臨的現實困難和挑戰。因此，我們迫切要求原定於2021年4月15日的2020年聯邦所得稅、信息申報和付款(如延期付款和預計付款)期限，延遲到在2021年6月15日，給我們更多時間提交申請和支付”。

黑塞還指出，對於即將發放的1400美元（合約9千元人民幣）的經濟刺激計劃支票的領取資格，以及這些支票是否應納稅，人們仍然存在困惑。

美國籌款委員會周一在推特上表示，4月15日的報稅截止日期沒有給納稅人適當的報稅時間。

該委員會表示：“納稅人在這個申報季節面臨著巨大的經濟壓力和焦慮，他們需要更多的時間來解決他們不懂的問題，並提交準確的申報表”。

世界首富前妻帶500億美元再婚 嫁給一名高中老師

（綜合報導）亞馬遜創辦人貝索斯前妻，也是全球最富有女性之一的麥肯琪 史考特與西雅圖私立學校的自然科老師朱伊特再婚。她的新丈夫立刻表明，計劃協助史考特捐出他們大部分財產給慈善組織。

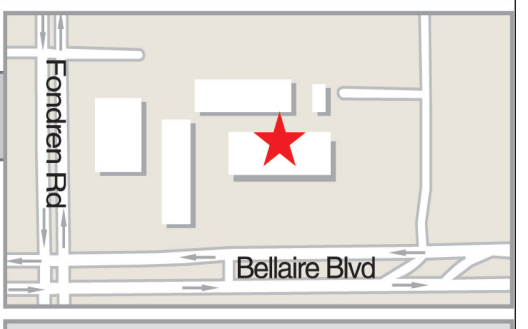
任教於西雅圖湖濱中學的朱伊特於3月6日在“捐贈宣言”網站上宣布與史考特的婚訊。“捐贈宣言”是由比爾–蓋茲夫婦和“股神”巴菲特在2010年發起，鼓勵億萬富翁慈善認捐的運動。截至2016年，認捐總額估計爲6000億美元。

朱伊特在宣言中寫道，“我與我認識的最慷慨、最大方的人之一步入婚姻，並與她一同致力於捐出巨額財富來爲他人服務”，“我期待透過與麥肯琪的合作，看見自己的成長和學習。”

而史考特在“捐贈宣言”網站上的一份聲明中表示，“她的慈善計劃沒有改變”，“我將繼續以深思熟慮的態度面對慈善事業，這需要時間、努力和管理，但我會一直堅持下去直到保險櫃空的那一天。”在史考特捐出大部分財產的計劃中，她已捐出數十億美元，其中，在去年12月，她就捐出了42億美元給384個組織。

史考特和貝佐斯結婚25年後於2019年離婚，離婚協議使她成爲世界上最富有的人之一。據《福布斯》報導，在史考特獲得亞馬遜四分之一的股份之後，她目前的財富約530億美元。另外，貝索斯通過發言人發布聲明表示，“朱伊特人很好，我爲他們兩個感到開心與興奮。”

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



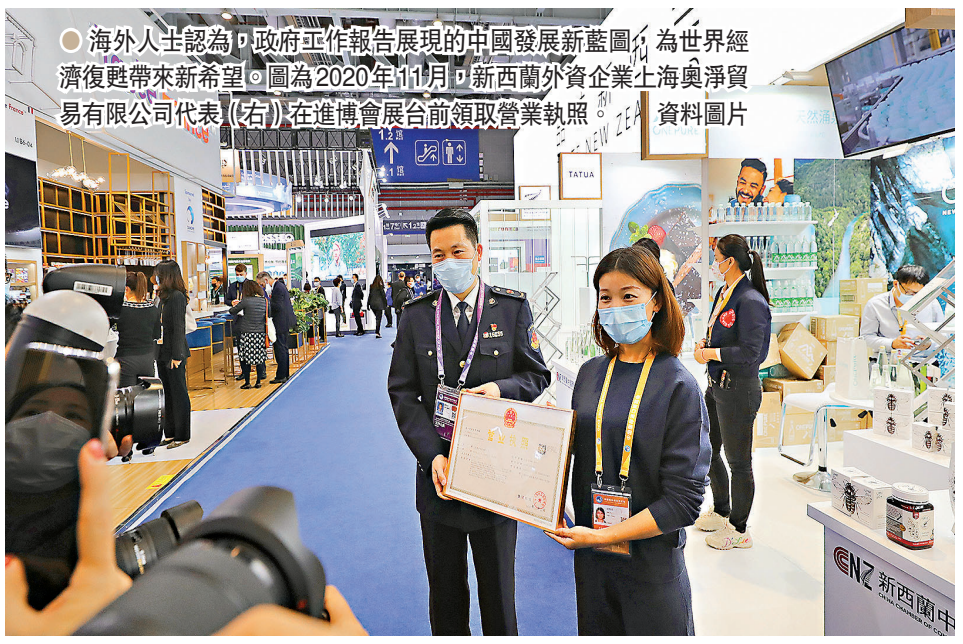
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

國際社會熱議中國政府工作報告

中國新藍圖提振全球信心

聚焦兩會

香港文匯報訊 據新華社報道，中國國務院總理李克強5日代表國務院向第十三屆全國人民代表大會第四次會議作政府工作報告。海外人士認為，過去一年，中國疫情防控取得重大戰略成果，在全球主要經濟體中唯一實現經濟正增長，政府工作報告展現的中國發展新藍圖，為世界經濟復甦帶來新希望。



○海外人士認為，政府工作報告展現的中國發展新藍圖，為世界經濟復甦帶來新希望。圖為2020年11月，新西蘭外資企業上海奧淨貿易有限公司代表（右）在進博會展台前領取營業執照。 資料圖片

巴勒斯坦阿拉伯美國大學中國事務專家伊斯蘭·阿婭迪說，今年是中國“十四五”規劃開局之年，中國加快構建新發展格局將有助於提高經濟韌性。政府工作報告中提到堅持創新驅動發展，促進生產生活方式綠色轉型，都表明中國將加大力度推進高質量發展。

中國是可靠夥伴希望夥伴

俄羅斯科學院世界經濟與國際關係研究所副所長亞歷山大·洛馬諾夫說，中國將不斷推進高質量發展，以實現“十四五”時期主要目標任務和2035年遠景目標。這對與中國合作的國家而言是一個重要信號，表明中國是可靠夥伴，也是充滿希望的夥伴。

馬來西亞太平洋研究中心首席顧問胡逸山表示，政府工作報告聚焦中國經濟發展重點工作，展現“十四五”時期主要目標任務等，表明中國政府正不斷努力，以滿足人民日益增長的美好生活需要。

日本經濟學家田代秀敏說，中國政府在制定發展規劃，特別是重點工作領域的發展規劃時用的是“十年磨一劍”、不斷攻克難關的長遠發展眼光，這非常令人欽佩，期待中國不斷取得新的發展。

《今日中國》雜誌阿文版副主編、埃及中國問題專家侯賽因·伊斯梅爾說，如期舉行的中國兩會意義重大。今年是“十四五”規劃開局之年，中國將從此邁入新的發展階段。

“中國引擎”將持續發力

烏茲別克斯坦新聞與大眾傳媒大學教授圖爾蘇納利·庫茲耶夫說，去年中國實現經濟正增長，今年提出國內生產總值增長6%以上的預期目標，這顯示了中國的決心和信心，“中國引擎”將為提振世界經濟持續發力。

新加坡國立大學商學院治理與永續發展研究所所長盧耀群表示，中國政府工作報告提出今年6%以上的國內生產總值增速預期目標引人注目。中國將對世界經濟增長發揮更有力引領作用，有利於地區和全球經濟盡早走出疫情陰霾。

澳大利亞研究所國際和安全事務項目主管艾倫·貝姆說，中國政府工作報告提出今年發展的主要預期目標，表明中國對於未來發展以及為人民帶來更好經濟發展成果充滿信心。

格魯吉亞《每日新聞網》主編阿弗坦迪爾·奧提納什維利認為，中國在經濟增速、就業、進出口、生態環境等領域都提出了目標，世界在2021年將看到一個更加富強和自信的中國。

巴黎法中友好協會副主席利亞齊德·本哈米表示，在新冠疫情嚴重衝擊全球經濟的背景下，中國取得的發展成就是一個奇跡。隨着全球經濟逐步復甦，中國經濟將更加煥發活力。

合作共贏樹立典範

韓國檀國大學政治外交系教授金珍鎬說，中國秉持人類命運共同體理念，通過“一帶一路”建設深化合作，強調各國互惠共贏的發展模式，這對於中國和世界都是正確的發展方向和道路。

肯尼亞國際問題專家卡文斯·阿德希爾說，高質量共建“一帶一路”對非洲國家至關重要，非中雙方將在發展合作中實現互利互惠。

英國知名社會學家、“全球化”概念首倡者之一馬丁·阿爾布勞認為，中國政府堅持多邊主義，推動構建人類命運共同體，必將繼續為全球作出貢獻。中國堅持多邊合作的外交政策，提出高質量共建“一帶一路”，為全球樹立典範。

特稿

在華外企從政府工作報告中讀出哪些信號？

作為中國經濟社會發展的年度“風向標”，全國兩會受到在華外資企業高度關注。談及5日出爐的政府工作報告，多位外企負責人表示，從中讀出中國有力穩定經濟發展、致力營造公平環境、着力挖掘創新潛能等多重信號。

分享中國市場發展機遇

作為“十四五”時期的首份政府工作報告，它在為接下來一年中國經濟社會發展定下預期目標的同時，還對未來五年主要目標任務作了部署。

全國政協委員、德勤亞太高級副總裁蔣穎注意到，報告中多處提及“公平”，這意味着，在中國取得脫貧攻堅戰重大勝利後，還將進一步實現共同富裕。“報告讓我們對中國通過教育、醫療和養老領域公平發展，提高民生福祉，邁向高質量發展的小康社會充滿信心。”

對於在華外企而言，他們尤為關注中國更好打造內外資企業一視同仁的營商環境。

此次政府工作報告亦作出回應。其中提到，促進內外資企業公平競爭，依法保護外資企業合法權益。歡迎外商擴大在華投資，分享中國開放的大市場和發展機遇。

來自沙特的阿吉蘭兄弟集團副董事長、沙中商務理事會會長穆罕默德·艾爾·阿吉蘭對此表示讚賞。他認為，中國營商環境持續優化，不僅對“一帶一路”倡議和“沙特2030願景”的戰略對接提供了有力支撐，更有效促進了沙中兩國雙邊貿易。“這令我們對一個更開放、更有韌性以及更有活力的中國市場充滿期待。”

在西門子大中華區總裁兼首席執行官赫爾曼眼裏，中國不僅是該公司第二大海外市場，更是得天獨厚的研發中心、源源不斷的人才寶庫乃至面向未來發展的支柱。他說，通過在平等競爭環境中推動開放、透明和廣泛合作，西門子將繼續攜手所有中國合作夥伴，以技術賦能工業、基礎設施、交通和醫療等經濟支柱產業轉型。

“創新”將帶來無限商機

政府工作報告為未來一年中國經濟劃下哪些發力重點，亦是外企關注焦點。他們均觀察到，“創新”成為高頻詞，並看好由此帶來的商機。例如，在“堅持創新驅動發展，加快發展現代產業體系”方面，政府工作報告提出，加快數字化發展，打造數字經濟新優勢，協同推進數字產業化和產業數字化轉型等。

“我們很高興地看到，報告中提及諸多中國大力促進科技創新所取得的成就。”強生全球資深副總裁、中國區主席宋為群表示，隨着中國進一步推進創新體系建設，由創新驅動的內涵型增長正在形成。外企也得以繼續依託中國市場的澎湃動能，在強化全球資源配置、全力做強創新引擎上繼續發揮作用。

赫爾曼認為，“十四五”規劃將指引中國走向一條新發展之路。他尤其看好，隨着改革開放不斷深入，中國在塑造新數字經濟方面大有可為。 ●中新社

瑞源保險事務所
Benefons Insurance Services
歡迎獨立保險經紀人加入瑞源團隊 免費專業培訓 最強後台支持
代理80+家A級保險公司 高口碑高性價比 免費比價專業咨詢
負責人張瑞女士 近20年行業經驗 前美國保險行業副總
張瑞 MBA
●汽車●房屋●醫療●紅藍卡●商業●人壽年金
聯繫電話：214-937-4287 微信：12149718026
中文直線：214-971-8026 電郵: info@benefons.com
辦公室： 2591 Dallas Pkwy, Ste 300, Frisco, TX 75034

Dentist 101牙科
www.txdentist101.com
林昇藝 牙醫博士 Dr Kevin Lin
糖城診所 10134 S. HWY6 SugarLand, TX 77498 281-561-8868
成人，兒童，老人牙科 接受PPO及政府保險
專精各式牙齒治療 也有專業牙周病專科醫師駐診
蘇燕萍 牙醫博士 Dr Jessica Su
中國城診所惠康超市 9180 Bellaire Blvd #B Houston. TX 77036 713-773-1300
D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術，併發症處理
白牙 $199
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗
接受老人各類牙科保險
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255
drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

脊椎神經骨科
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療 ◦車禍、工作、及運動受傷 ◦頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 ◦坐骨神經痛、手腳麻痹
中醫針灸 ◦周身關節 ◦肌肉疼痛
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

時代牙醫中心
Universe Dental Center
營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員 ●國際植牙學院院士(FICOI) ●美國南加州大學牙醫博士(USC) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
主治 人工植牙 (Dental Implant) 根管治療 (Root Canal Treatment) 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit) 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit) 固定牙橋 全口假牙 部份假牙含或不含鉤子(Attachment) 各類牙齒拔除及手術智齒拔除 一般成人及兒童牙科 全口口腔重建 牙周病治療 一般及深部洗牙 各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術
電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21
醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等
D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 醫療中心
姚聖坤內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院皇外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目 ◦各種內科 ◦各種疾患 ◦外傷與急診 ◦正常體檢 ◦血尿化驗 ◦X-Ray ◦心電圖 ◦隨到隨診
713-779-3355 9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (喬迁新址)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM
高峰牙科診所
高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口控腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成 ★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙 ★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●矯正牙科 ●牙周病治療 ●兒童牙科 ●美容牙科 ●人工植牙
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內) 周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM
D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

腳專科
李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
新推出雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
設有X-RAY復健設備
治療項目 ★顯微手術 ★平板足 ★踇趾囊腫 ★香港腳 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★骨折 ★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲
www.advancedfootdocs.com
電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

余兆一眼科醫學博士
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon
主治 白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病
曾任 台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師
713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療
診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)
糖城診所：16659 Southwest Frwy #401
D03OP-YU, BERNARD余兆一眼科246B_8

康樂活動中心
康樂活動中心新增糖城線路，名額有限，報名從速
• 凡有Medicaid者可以申請。
康樂活動中心即將興建
“康樂花園老人公寓”
歡迎各位來電垂問、登記！
電話：713-777-5123
9630 Clarewood Drive, Suite A2, Houston, TX 77036 (王朝中心後面)

休士頓診所足科中心
陳彥旭 足踝專科/外科醫生 (通國語) Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS
電話: 713.272.6688 傳真: 713.271.6689
HOUSTON MEDICAL CLINIC FOOT & ANKLE CENTER
足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲
• 拇指外翻，槌腳趾，扁平足，高弓足，關節炎，先天性畸形，腳跟痛，扭傷，骨折，脫位， 糖尿病足，神經病變，痛風，骨腫瘤，軟組織腫瘤，神經瘤，嵌甲痛，雞眼，贅疣，香港腳。
• 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。
9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)
D03FA-HOUSTON MEDICAL 休士頓診所24B_16

亞太10國企業永續評比 台灣去年首度奪冠

（中央社）CSRone永續智庫今天發布2020年亞太10國企業永續評比，台灣以永續溫度指數3.55分位居第1，首度奪冠，打敗往年常勝軍韓國；8項評比指標中，台灣有5項奪冠，且爲去年少數表現逆勢成長國家。

CSRone永續智庫與政治大學商學院信義書院每年3月合作出版「台灣暨亞太永續報告現況與趨勢」專書，並對10個亞太國家企業的永續行動做評比，包含台灣、日本、中國、香港、印度、新加坡、馬來西亞、泰國、韓國及澳洲。

2020年亞太10國企業永續溫度指數排行前3名依序爲台灣、澳洲及韓國，在各國表現普遍下降之際，台灣企業表現卻逆勢微幅成長，奪得今年冠軍，並超越連續2年奪得冠軍的韓國。

去年有7國永續溫度指數呈現下滑，降幅最大依序爲印度、泰國、韓國、香港，指數上漲的僅有台灣、馬來西亞及日本，其中又以馬來西亞成長幅度最大。

CSRone指出，台灣企業永續表現奪冠主因爲在8個評比項目中拿下5個第1，包含公司治理、社會投入、員工照顧、人權和聯合國永續發展目標（SDGs）等；在SDGs面向奪冠，更展現出台灣積極接軌國際決心，呈現政府與社會創新團隊近年積極倡議TaiwanCanHelp的成果。

另一方面，2020年亞太10國企業最關注的永續議題爲節能減碳，隨氣候變遷議題逐年升溫，各國法規趨嚴，跨國機構紛紛停止石化與燃煤等相關投融資方案，亞太國家作爲全球重要供應鏈，地理位置易受極端氣候損傷，使企業特別關注此議題。

關注議題其次依序爲社會投入、廢棄物管理，其中，廢棄物管理名次從2018年至去年由第5名上升至第3名；隨著環境惡化污染、資源迅速耗竭，全球開始推動「循環經濟」理念，廢棄物不再是廢棄物，而是成爲另類新資源。

CSRone表示，廢棄物的揭露、管理、更新、循環再利用，逐漸成爲企業開拓新商業模式的基礎，使關注度提升；去年亞太10國企業中以新加坡、泰國表現最佳，此項目排名並列第1，日本、韓國及台灣則並列第2名。

人權會首度與民間團體合作 推廣人權計畫

國家人權委員會主委陳菊及殷海光基金會、東吳大學張佛泉人權研究中心8日舉辦「做完整的人—海光人權講堂」啓動記者會，這是人權會成立後，首度與民間團體、學術單位的合作計畫。

台灣攜手日本澳洲研究單位研發量子電腦

(綜合報道）台灣半導體研究中心積極展開跨國合作，除與加拿大多倫多大學合作車用設計研發，同時與日本及澳洲研究單位合作，投入前瞻的量子電腦相關研發。

國家實驗研究院旗下台灣半導體研究中心與日本產業技術總合研究所合作，開發新型電晶體結構，將有助量產2奈米以下線寬的新一代半導體，獲日本與台灣媒體高度關注。

台灣半導體研究中心主任葉文冠表示，這次與日本產業技術總合研究所的合作，除提升中心的研發能量，貼近產業界脈動，展現研發腳步與業界接近，同時訓練半導體高階人才。

葉文冠說，台灣半導體研究中心展開跨國合作已長達6年到7年，除日本產業技術總合研究所，中心還與比利時微電子研究中心（IMEC）在5G及物聯網相關光通訊領域合作，與法國原子能署電子暨資訊技術實驗室合作三維（3D）堆疊。

台灣半導體研究中心並與多倫多大學合作車用設計研發，葉文冠說，中心還與日本及澳洲研究單位接觸近1年，將共同投入前瞻的量子電腦相關研發，爲產業未來發展預作準備。

葉文冠表示，中心與國內產業界也有多項合作計畫，與台積電在材料相關領域合作，與聯電在車用高壓半導體及新記憶體等領域合作，未來將導入8吋廠量產。

無毒校園結合大義救親 北市警溯源逮毒品犯嫌

(綜合報道）台北市警察局少年警察隊持續積極落實政府「無毒校園」目標，並配合台北地檢署的「大義救親」緝毒策略，日前偵辦一起少年毒品案件成功溯源緝獲犯嫌，有效壓制毒品犯罪。

內政部警政署爲貫徹政府反毒政策暨行政院「新世代反毒策略行動綱領」，以建構「無毒校園」健康學習環境，自民國109年8月3日起規劃運用專任警力支援各縣市政府警察局防制校園毒品犯罪工作，加強少年毒品案件分析溯源，防制學生遭受毒品犯罪危害。

少年警察隊今天發布新聞稿表示，北檢檢察長周章欽有感於社會大衆多認爲毒品犯罪者的家人應「大義滅親」，提供毒品檢舉情資以消弭毒品犯罪，卻忽略家庭功能面。

周章欽認爲，應改「大義救親」方式，藉家庭關係修復、輔導與監督功能，除讓警方可積極向上追查毒品來源外，更可在檢察官合法權責下協助毒品人口轉介工作、戒癮治療或緩起訴，使其不致重蹈覆轍。

少年警察隊指出，日前在北檢檢察官徐名駒指揮及結合警政署「無毒校園」支援警力，深入偵辦一起少年涉嫌吸食第二級毒品大麻案，並採「大義救親」緝毒策略，積極和少年父親溝通、討論，且對少年進行親情喊話及循循善誘，才進而查知大麻來源。

經警方多日跟監、埋伏及蒐證後，見時機成熟持拘票、搜索票將犯嫌查緝到案，並起獲大麻、菸斗吸食器、研磨器等證物，及時防止吸毒者再犯，同時持續溯源追查以淨化治安。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
（中英文應診）
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail：richliu222@gmail.com
手機：(832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
誠實信用 收費合理 備Supra Key
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

黃金享尊醫療中心
內科醫生/糖尿病專家梁敏醫生
福建醫科大學醫學系內分泌專業碩士學位和血液病博士學位，內科受訓於德州大學蓋文斯頓醫學院，曾在美國糖尿病中心（Diabetes America）從事臨床治療工作，具有豐富的臨床經驗。
門診時間：周一到周五 9:00到5:30p.m.
●體檢：VIP體檢，年度體檢，婦科體檢，學生體檢，過敏原檢測
●主治：糖尿病，肥胖病，高血壓，高血脂以及其它普通內科疾病,提供針灸和遠程醫療
沒有預約,也可看病！電話:713-595-9000 傳眞:713-595-8500
地址:6609 W Sam Houston PKWY S, Suite 102, Houston, TX 77072（面對8號高速公路）

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週六天
週一至週五 8:30AM-6:00PM
週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036
[黃金廣場內]
誠聘前台
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
主治
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等
豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
心臟專科
•歡迎電話預約及查詢•
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士
現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心
9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036
（位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.）
星期一、二、三 8:30am – 5:00pm
星期四、五 8:30am – 12:00pm
星期六 8:30am – 4:00pm
醫學中心
6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030
（位於Hermann Professional Building內）
星期四、五 1:00 – 5:00 pm
主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD) 梁敏醫學博士(Min Liang, MD)
Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊
接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科
One of the Best
★網上★看病★
~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum" 醫生認證
主治
●內外婦兒膚專科，外科小手術
●體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六：8:30am–12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
（可遠程會診）
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am–5:00pm
週六:8:30am–2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

參議院通過新冠病毒計劃爲1.9萬億元救濟掃清了道路
拜登在救濟法案通過時宣稱向美國人民提供幫助向前邁出了一大步

（休士頓/ 秦鴻鈞報導 ）參議院通過了拜登總統的新冠病毒救助方案，以推進包含1.9萬億美元福利的立法。該法案於週六下午在黨派投票中獲得通過。拜登在救濟法案通過時心情很好宣稱：參議院通過了他標誌性的1.9萬億美元的計劃並將其發送至衆議院要求獲得最終批准，向美國人民提供幫助“又向前邁出了一大步”。拜登總統的《美國救援計劃》救濟計劃，包括第三次刺激性支票。 支票為每位合格人員和每位合格受撫養人1400美元。上週末，該法案在衆議院獲得通過，並提交參議院。 拜登此前已承諾，若有可能，會與共和黨人合作，但另一方面他仍敦促由民主黨掌控的國會，在現有救濟措施於3月到期前盡快採取行動。

參議院民主黨人使用預算和解程序僅以50票就通過了該法案，從而繞開了需要十名共和黨人簽字的立法反對派。國會中的民主黨人將3月14日定為送交拜登簽名法案的最後期限，即數百萬美國人擴大的失業救濟金即將到期的日期。 儘管衆議院版本的法案有所修改，激怒了進步人士，但預計該法案將在到達拜登的辦公桌前通過。副總統哈里斯（Kamala Harris）不必進行決勝局投票，因為阿拉斯加共和黨參議員沙利文（Dan Sullivan）因家庭葬禮缺席了。 參議院多數黨領袖舒默（Chuck Schumer）在最後通過前不久說：美國救援計劃將成為有史以來最全面的聯邦恢復努力之一。他希望美國人民知道幫助是在途中。

拜登告訴民主黨人，他將考慮收緊對1400美元支票請領資格的限制，不過他也表示不會在這項支付金額上做出讓步。拜登此舉縮小其龐大支出計畫與共和黨提議之6000億美元方案之間的差距。根據新計劃，接受支票的美國人比以前的指導方針少了約1,700萬，節省了約120億美元，佔將1.9萬億美的0.006%。

由民主黨控制的美國國會推進一項舉措，以便在沒有共和黨支持的情況下通過拜登總統的1.9兆美元新冠紓困方案，而白宮則表示對該計畫的一項關鍵內容將保持彈性。最終，民主黨人決定制定一項計劃，將每週300美元的福利延長至9月6日。 共和黨議員羅姆尼（Mitt Romney）表示，如果拜登修改計畫，可能贏得部分兩黨支持；如果他不做任何改變，

拜登總統的《美國救援計劃》救濟計劃，包括第三次刺激性支票。 支票為每位合格人員和每位合格受撫養人1400美元。該法案在參議院獲得通過，修改後並提交衆議院

「我預測將沒有一個共和黨人會支持這個1.9兆美元方案。」

呼應「台美教育倡議」休士頓僑界挹助萊斯大學台灣研究計畫

羅處長復文致贈感謝狀予王敦正董事長及夫人洪明月女士

羅處長復文致贈感謝狀予徐為椿女士

羅處長復文與捐贈人王敦正董事長及夫人洪明月女士、徐為椿女士及萊斯大學陳士惠教授,Prof. Kurt Stallmann, 林昭亮教授及夫人何瑞燕女士合影

（本報訊）2020年初以來，由於新冠肺炎疫情全球肆虐，對美國及全球經濟均造成巨大衝擊，導致美國各級學校及研究單位經費短缺或凍結。德州萊斯大學「台灣研究講座」計畫經萊斯大學音樂學院陳士惠教授偕林昭亮教授及Kurt Stallmann教授規劃年餘，在駐休士頓辦事處教育組轉介下，獲得4位休士頓地區台灣僑界先進大力支持，共同慷慨解囊贊助是項計畫第1年部分經費，促成萊斯大學「台灣研究講座」得以順利於2021年正式啓動。

駐休士頓台北經濟文化辦事處羅復文處長爲感謝台灣僑界先進，特於本(2021)年3月5日上午11時在辦事處頒發感謝狀予休士頓僑務諮詢委員暨E&M基金會董事長王敦正博士、蕭氏家族基金會蕭素薰女士、徐爲椿女士及李敏翔先生，表彰他們爲促進台美教育交流不遺餘力。羅處長指出我駐美蕭美琴大使去(2020)年12月2日與美國在台協會執行理事藍鶯（Ingrid Larson）簽訂「台美國際教育合作瞭解備忘錄」，推動「台美教育倡議」，目標爲整合資源、擴大交流，選送華語教師到美國教學、鼓勵美國學生到台灣學習華語。此次僑界捐助萊斯大學的「台灣研究講座」計畫，有助深化美國學界的「台灣研究」，增進對台灣社會、文化、藝術等各面向的瞭解，青年學子之間的交流除爲台美高等教育的合作增添動能，更爲未來進一步推展台灣華語教學在美深耕鋪路。

萊斯大學台灣研究講座是繼奧斯汀德州大學(University of Texas at Austin)、聖湯瑪士大學(University of St. Thomas)、及達拉斯德州大學(University of Texas at Dallas)之後，第4個在德州高等學府所設置的「台灣研究」計畫。

萊斯大學，美國頂尖大學之一。2021年美國世界新聞報導大學綜合排名第16，學術影響力深遠。該校音樂學院成立於1975年，爲美國新崛起的音樂學院，在短短的45年，已成爲美國最富盛名的音樂學院之一。

本計畫將在萊斯大學秋季班、春季班和暑期的台北大師星秀音樂節，共開設3門台灣研究課程，另透過表演活動、講座、工作坊、線上教育資源等啓發及增進學生及公衆對於台灣文化之瞭解。將與台灣中央研究院，國立臺灣藝術大學，臺北國立藝術大學，國立臺灣大學，國立臺北大學、國立嘉義大學及國立傳統藝術中心、衛武營、雲門舞集、好劇團等表演機構協力，未來以跨學科合作的方式，透過長期的對話與交流，提升台灣在美國能見度的同時亦彰顯台灣學者和音樂家的影響力。

日期：2021年3月5日
發稿單位：駐休士頓辦事處教育組
電話：713-840-3854/7135046060
電子郵件：houston@mail.moe.gov.tw